

ДОГОВОР поставки товаров № 06/03/2023-COP	CONTRACT privind furnizarea bunurilor Nr. 06/03/2023-COP
НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР заключен 06 марта 2023 года, в муниципий Кишинёв, между:	PREZENTUL CONTRACT este încheiat la 06 februarie 2023 în municipiul Chişinău între:
I. «ESPLAN-LUX» SRL, именуемое в дальнейшем «Поставщик» в лице Коммерческого Директора Корольчук Константина, действующего на основании Доверенности, с одной стороны и	I. „ESPLAN-LUX” SRL, în continuare – „Furnizor”, în persoana Directorului Comercial Corolciuc Constantin, care activează în baza Procurii, pe de o parte şi
II. „SPEEDQUAL COM” SRL, именуемое в дальнейшем «Покупатель», в лице Директора DODICA ALINA, действующего на основании Устава предприятия с другой стороны.	II. „SPEEDQUAL COM” SRL, în continuare – „Cumpărător”, în persoana Directorului DODICA ALINA, care activează în baza Statutului întreprinderii, pe de altă parte.
Поставщик и Покупатель в дальнейшем именуется как «Сторона» или «Стороны» в соответствии с текстом настоящего Договора. Стороны договорились о следующем:	Furnizorul şi Cumpărătorul în continuare sînt numiţi „Parte” sau „Părţi” în corespundere cu textul prezentului Contract. Părţile au convenit asupra următoarelor:
Статья 1 Определения.	Articolul 1 Noţiunile.
1.1. «Договор» - означает настоящий Договор с учетом вносимых в него изменений, дополнений и Приложений. 1.2. «Приложение» - означает дополнительные материалы, подписанные Сторонами Договора. 1.3. «Товар» - означает предметы, перечисленные и описанные в Приложениях к настоящему Договору.	1.1. „Contract” – semnifică prezentul Contract, inclusiv modificările acestuia şi Anexele sale. 1.2. „Anexă” – semnifică materialele suplimentare, semnate de către Părţile Contractului. 1.3. „Marfă” – semnifică obiectele, enumerate şi descrise în Anexele la prezentul Contract.
Статья 2 Предмет Договора.	Articolul 2 Obiectul Contractului.
2.1. Предметом настоящего Договора является передача права собственности на товары, поставляемые и производимые Поставщиком. 2.2. Поставщик обязуется поставить Товар в собственность Покупателя, а Покупатель обязуется принять и уплатить Товар за обусловленную настоящим Договором цену.	2.1. Obiect al prezentului Contract reprezintă, transmiterea dreptului de proprietate asupra mărfurilor furnizate şi produse de către Furnizor. 2.2. Furnizorul se obligă să furnizeze Marfă în proprietatea Cumpărătorului, iar Cumpărătorul se obligă să primească şi să achite Marfă conform preţului convenit în baza prezentului Contract.
Статья 3 Цена и порядок расчетов. Сумма Договора.	Articolul 3 * Preţul şi ordinea de achitare. Suma contractului.
3.1. Покупатель оплачивает Поставщику поставленный Товар по специально предоставленной цене, указанной в Спецификации, Заказе и/или Налоговой накладной, которые являются неотъемлемой частью настоящего Договора. 3.2. Сумма Договора: 200030 (Двести тысяч тридцать) леев, 00 бана, в тч. НДС. 3.3. Условия и сроки Оплаты: 3.3.1. Покупатель осуществляет полную оплату Товара до 10.03.2023. 3.4. Оплата производится в молдавских леях, наличными или безналичным расчётом, путем внесения денежных средств в Кассу Поставщика, либо перечислением на расчетный счет Поставщика. Товар считается полностью оплаченным после поступления 100% денежных средств в кассу, либо на расчетный счет Поставщика. 3.5. При наступлении срока погашения задолженности перед Поставщиком, Покупатель незамедлительно оплачивает полную сумму задолженности по каждому конкретному заказу. 3.6. При существовании невыполненных денежных обязательств Покупателя перед Поставщиком, в случае увеличения более чем на 10% курса доллара США и/или ЕВРО по отношению к молдавскому лею со дня отгрузки Товара со склада Поставщика до момента его оплаты,	3.1. Cumpărătorul achită Furnizorului Marfă furnizată conform preţului special indicat în Specificaţia, Comanda şi/sau Factura fiscală, care constituie parte integrantă a prezentului Contract. 3.2. Suma Contractului: 200030 (Două sute mii treizeci) lei, 00 băni, inclusiv TVA. 3.3. Condiţiile şi termenele Achitării: 3.3.1. Cumpărătorul efectuează achitarea integrală a Mărfii până la data de 10.03.2023. 3.4. Achitarea se efectuează în lei moldoveneşti, în numerar sau prin transfer, prin depunerea mijloacelor băneşti în Casa Furnizorului, sau transfer în contul de decontare al Furnizorului. Marfa se consideră achitată integral după parvenirea a 100% din mijloacele financiare în casă sau pe contul de decontare al Furnizorului. 3.5. În cazul ajungerii la scadenţă a datorilor faţă de Furnizor, Cumpărătorul achită neîntârziat şi integral suma datoriei pentru fiecare comandă particulară ajunsă la scadenţă. 3.6. Dacă există obligaţii pecuniare nestinse ale Cumpărătorului faţă de Furnizor, în cazul majorării cu mai mult de 10% a cursului dolarului USD şi/sau EURO faţă de leul moldovenesc, din ziua eliberării Mărfii de la depozitul Furnizorului până în momentul achitării acesteia, Furnizorul

Поставщик имеет право увеличить конечную стоимость Товара. Официальным курсом валют считается курс Национального Банка Молдовы.

3.7. При возникновении условий, оговоренных в п. 3.6. договора, стороны договорились и согласны рассчитывать конечную стоимость Товара, исходя из цены в молдавских леях на день отгрузки Товара со склада Поставщика, увеличенной эквивалентно процентному росту курса доллара США и/или Евро по отношению к молдавскому лею на момент оплаты Товара. На сумму корректировки выписывается Налоговая Накладная с указанием текста «суммовая разница».

3.8. Уведомление о корректировке цены направляется Покупателю в течение 1 рабочего дня с момента возникновения условий, указанных в п.3.6., посредством факсимильной связи, электронной почтой, или другими средствами согласованными Сторонами.

Статья 4

Сроки и условия поставки.

4.1. Объемы поставляемой партии Товара устанавливается отдельно по каждому наименованию в письменной заявке Покупателя. Письменная заявка передается Поставщику лично Заказчиком или посредством факсимильной связи, электронной почтой или доставкой курьером.

4.2. При размещении заявки на Товар, производимый Поставщиком, **Покупатель не вправе отказаться от нее**, после того как она была утверждена, так как Товар производится под конкретные размеры Покупателя согласно п.6.1, ст.6. Под утверждением заявки понимается подписанная Покупателем (представителем Покупателя) Заявка и/или Заказ.

4.3. Сроки производства заказа от 3-х до 5-ти рабочих дней, в зависимости от объема оформленного Заказа (при условии отсутствия обстоятельств установленных в ст. 9). Датой поставки считается дата отгрузки Товара Покупателю (дата согласовывается Сторонами и указывается в Спецификации, Налоговой накладной и/или Товаросопроводительных документах, которые являются неотъемлемой частью настоящего договора).

4.4. В случае если поставка осуществляется транспортом Покупателя, то транспорт Покупателя должен соответствовать требованиям Поставщика. Требования, предъявляемые к транспорту, Поставщик предоставляет Покупателю заранее.

4.5. В случае если поставка осуществляется транспортом Поставщика, то Покупатель должен за свой счет произвести разгрузку Товара в максимально короткий срок.

Статья 5

Комплектность. Качество.

5.1. Поставщик обязуется передать право собственности на Товар в полной комплектации, указанной в Спецификации, Заказе и/или Налоговой накладной к настоящему Договору.

5.2. Качество предоставляемого Товара регламентируется технической документацией Поставщика, производителя металла и производителей сопутствующих товаров.

5.3. Качество Товара соответствует действующим техническим условиям и стандартам.

5.4. Заявка по претензиям должна быть предъявлена в письменной форме. При предъявлении претензии по

are dreptul de a majora prețul final al Mărfii. Cursul oficial al valurilor se consideră cursul Băncii Naționale a Moldovei.

3.7. În cazul survenirii condițiilor, stipulate în p. 3.6. Prezentului contract, Părțile au convenit și acceptă să calculeze prețul final al Mărfii, reieșind din prețul în lei moldovenești la momentul eliberării acesteia de la depozitul Furnizorului, majorat cu echivalentul procentual al creșterii cursului dolarului USD și/sau EURO față de leul moldovenesc la momentul achitării Mărfii. Pentru suma ajustării se va elibera Factură fiscală cu indicarea textului „diferența de sumă”.

3.8. Notificarea privind ajustarea prețului se expediază Cumpărătorului în termen de 1 zi lucrătoare din momentul survenirii condițiilor stipulate în p.3.6., prin intermediul fax-ului, poștei electronice, sau prin alte mijloace convenite de către Părți.

Articolul 4

Termenele și condițiile furnizării.

4.1. Volumul partidei de Marfă furnizată se stabilește conform fiecărei unități particulare a bunurilor indicate în cererea Cumpărătorului făcută în scris. Cererea scrisă se transmite Furnizorului personal de către Client sau prin intermediul legăturii prin fax, poștei electronice, sau prin curier.

4.2. În cazul transmiterii cererii pentru Marfa produsă de Furnizor, **Cumpărătorul nu este în drept să o renunțe** ca urmare a aprobării cererii, întrucât Marfa se produce în baza mărimilor solicitate de Cumpărător, conform pct. 6.1. art. 6. Prin aprobarea cererii se înțelege semnarea de către Cumpărător (reprezentantul Cumpărătorului) a Cererii și/sau Comenzii.

4.3. Termenul de producere a comenzii constă din 3 la 5 zile lucrătoare în dependență de volumul comenzii plasate (cu condiția lipsei circumstanțelor stabilite la art. 9). Dată de furnizare se consideră data transmiterii Mărfii către Cumpărător (data este convenită de către Părți, și se indică în Specificație, Factură fiscală și/sau în documentele de transport, care constituie parte integrantă a prezentului Contract).

4.4. În cazul în care furnizarea se efectuează cu transportul Cumpărătorului, atunci transportul trebuie să corespundă cerințelor Furnizorului. Cerințele înaintate față de transport sunt înaintate preventiv de către Furnizor Cumpărătorului.

4.5. În cazul în care furnizarea se efectuează cu transportul Furnizorului, Cumpărătorul trebuie să efectueze descărcarea Mărfii din contul propriu în cel mai scurt timp.

Articolul 5

Completitudinea. Calitatea.

5.1. Furnizorul se obligă să transmită dreptul de proprietate asupra Mărfii în setul complet, indicat în Specificație, Comandă și/sau Factura fiscală la prezentul Contract.

5.2. Calitatea Mărfii furnizate este reglementată prin documentația tehnică a Furnizorului, producătorului de metal și a producătorilor de produse conexe.

5.3. Calitatea Mărfii corespunde condițiilor și standardelor tehnice în vigoare.

5.4. Reclamația privind pretențiile trebuie prezentată în formă scrisă. În cazul înaintării pretenției cu referire la calitate,

Покупатель обязан представить Поставщику рекламационный акт.

3. Претензии по качеству Товара могут быть предъявлены в соответствии с положениями действующего Законодательства Республики Молдова.

Статья 6

Права и обязанности Сторон.

6.1. Поставщик по переданным размерам, производит расчет количества материала. **За точность передаваемых размеров несет ответственность Покупатель.**

6.2. Покупатель обязуется осуществить приёмку и/или вывоз Товара со склада Поставщика в течении 3-х рабочих дней с момента его уведомления о готовности Заказа.

6.3. В любом случае **возврату не подлежит** Товар: производимый под конкретные размеры Покупателя, Товар, являющийся частью оформленной комплектации заказа, а также товар Поставляемый (импортируемый) под конкретный Заказ Покупателя.

6.4. Поставщик имеет право требовать возврат неоплаченного Покупателем Товара, письменно уведомив его не менее чем за 3 (три) дня до требуемого срока возврата

6.5. Возврат Товара Поставщику может быть осуществлён только в случае, если он соответствует по качеству и внешнему виду состоянию на момент отгрузки со склада Поставщика, в оригинальной упаковке без нарушения её целостности. В случае обнаружения повреждённого и неоплаченного Товара, Покупатель безоговорочно оплачивает Поставщику 100% стоимость повреждённого Товара.

6.6. Возврат Товара Поставщику осуществляется за счёт Покупателя.

Статья 7

Ответственность Сторон.

7.1. Покупатель несёт ответственность за просрочку оплаты поставленного Товара.

7.1.1. В случае просрочки оплаты (согласно п.3.3 ст.3) поставленного Товара, Покупателю начисляется пеня в размере **0,3%** от причитающейся к оплате суммы за каждый день просрочки.

7.2. Поставщик несет ответственность за просрочку передачи Товара Покупателю.

7.2.1. В случае просрочки передачи Товара Покупателю, Поставщику начисляется пеня в размере 0,3 % от общей стоимости Товара, за каждый день просрочки.

7.3. В случае поломки автотранспорта, а также наличии форс-мажорных обстоятельств, Поставщик извещает (по телефону/факсу) Покупателя в течении 1-го рабочего дня о возможных сроках доставки/отгрузки заказанного Товара, при этом Покупатель не вправе ссылаться на п.7.2 ст.7 настоящего Договора.

7.4. Уплата пени не освобождает Покупателя и Поставщика от исполнения своих обязательств по настоящему Договору.

7.5. В остальных случаях ответственность Сторон определяется в соответствии с условиями настоящего Договора и законодательством Республики Молдова.

7.6. Поставщик освобождается от ответственности в случаях:

7.6.1. Неправильного хранения и/или транспортировки Товара Покупателем;

Покупатель обязан представить Поставщику рекламационный акт.

5.5. Претензии по качеству Товара могут быть предъявлены в соответствии с положениями действующего Законодательства Республики Молдова.

Артикулул 6

Дрептуриле ши облигаțiile Пăърilor.

6.1. Furnizorul efectuează calculul volumului materialelor necesare în baza mărimilor transmise. **Cumpărătorul poartă răspundere pentru exactitatea mărimilor transmise.**

6.2. Cumpărătorul se obligă să efectueze recepționarea și/sau transportarea Mărfii de la depozitul Furnizorului în decurs de 3 zile lucrătoare din momentul în care a fost înștiințat de disponibilitatea Comenzii.

6.3. În orice caz, **nu poate fi returnată** Marfa: produsă în baza mărimilor concrete ale Cumpărătorului, Marfa care constituie parte componentă a complectății comenzii, precum și Marfa Furnizată (importată) în baza Comenzii concrete a Cumpărătorului.

6.4. Furnizorul are dreptul de a cere returnarea Mărfii neachitate de către Cumpărător, prin notificarea acestuia în scris nu mai puțin de 3 (trei) zile înainte de termenul solicitat al returnării.

6.5. Returnarea Mărfii către Furnizor poate fi efectuată numai în cazul când această corespunde după calitate și aspectul exterior cu starea acesteia la momentul transmiterii de la depozitul Furnizorului, în ambalajul original fără deteriorarea integrității acestuia. În cazul depistării Mărfii deteriorate și neachitate, Cumpărătorul achită necondiționat 100% din prețul acesteia.

6.6. Returnarea Mărfii către Furnizor se efectuează din contul Cumpărătorului.

Артикулул 7

Responsabilitatea Пăърilor.

7.1. Cumpărătorul poartă răspundere pentru expirarea termenului de achitare a Mărfii furnizate.

7.1.1. În cazul expirării termenul de achitare (conform pct. 3.3 a art. 3) pentru Marfa furnizată, Cumpărătorului i se aplică o penalitate în mărime de **0,3%** din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere.

7.2. Furnizorul poartă răspundere pentru expirarea termenul de transmitere a Mărfii către Cumpărător.

7.2.1. În cazul expirării termenului de transmitere a Mărfii către Cumpărător, Furnizorului i se aplică o penalitate în mărime de 0,3 % din valoarea totală a Mărfii pentru fiecare zi de întârziere.

7.3. În cazul defectării transportului, precum și a apariției circumstanțelor de forță majoră, Furnizorul notifică (prin telefon/fax) Cumpărătorul în decurs de 1 (una) zi lucrătoare privind termenele posibile de livrare/transmitere a Mărfii comandate, în acest caz Cumpărătorul nu este în drept de a face trimitere la pct. 7.2 a art.7 din prezentul Contract.

7.4. Achitarea penalității nu eliberează Cumpărătorul și Furnizorul de la executarea obligațiilor sale în baza prezentului Contract.

7.5. În celelalte cazuri, responsabilitatea Păърilor se determină în conformitate cu condițiile prezentului Contract și legislația Republicii Moldova.

7.6. Furnizorul se eliberează de răspundere în cazurile în care:

7.6.1. Cumpărătorul a efectuat incorect păstrarea și/sau transportarea Mărfii;

7.6.2. Если монтаж Товара осуществлен с нарушением инструкции по установке и монтажу;
7.6.3. Товар использован не по назначению и с нарушением инструкции по эксплуатации.

Статья 8

Срок действия Договора.

Условия и порядок внесения изменений в Договор.
Расторжение настоящего Договора.

- 8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действителен до полного исполнения Сторонами взятых на себя обязательств.
- 8.2. Настоящий Договор может быть изменен и/или дополнен Сторонами в период его действия на основе взаимного согласия и наличия объективных причин, вызвавших такие действия Сторон.
- 8.3. Любые соглашения Сторон по изменению и/или дополнению условий настоящего Договора имеют силу в том случае, если они оформлены в письменном виде, подписаны Сторонами Договора и скреплены печатями Сторон.
- 8.4. Настоящий Договор может быть расторгнут по письменному соглашению Сторон.
- 8.5. Настоящий Договор может быть расторгнут Поставщиком в одностороннем порядке, в случае неисполнения либо не надлежащего исполнения Покупателем своих обязанностей, предусмотренных настоящим Договором.
- 8.6. Покупатель не может расторгнуть настоящий Договор в одностороннем порядке при наличии дебиторской задолженности перед Поставщиком.

Статья 9

Оправдание ввиду препятствия.

- 9.1. Неисполнение обязательства должника оправдано, если оно вызвано препятствием, находящимся вне контроля должника, и если от должника нельзя было разумно ожидать, что он избежит или преодолет препятствие или его последствия.
- 9.2. В случае, когда обязательство возникает из договора или иной сделки, неисполнение не оправдано, если от должника можно разумно ожидать, что он учитывал препятствие в момент совершения сделки.
- 9.3. Если препятствие, оправдывающее неисполнение, носит временный характер, оправдание создает последствия в течение периода существования препятствия. Однако если просрочка приобретает характер существенного неисполнения, кредитор может воспользоваться средствами правовой защиты, обоснованными таким неисполнением.
- 9.4. Если препятствие, оправдывающее неисполнение, носит постоянный характер, обязательство прекращается. Встречное обязательство также прекращается. В случае договорных обязательств реституционные последствия прекращения регулируются положениями статей 926–932 Гражданский Кодекс РМ, применяемыми соответствующим образом.
- 9.5. Должник обязан обеспечить, чтобы кредитор получил уведомление о препятствии и его влиянии на возможность исполнения в разумный срок после того, как должник узнал или должен был узнать об этих обстоятельствах. Кредитор вправе требовать возмещения убытков, вызванных неполучением соответствующего уведомления.

7.6.2. Montarea Mărfii este efectuată cu încălcarea instrucțiunilor privind instalarea acesteia;
7.6.3. Marfa nu este utilizată conform destinației sau cu încălcarea instrucțiunilor de exploatare.

Articolul 8

Termenul de acțiune a Contractului.

Condițiile și ordinea de modificare a Contractului.
Rezilierea prezentului Contract.

- 8.1. Prezentul Contract intră în vigoare din momentul semnării și este valabil până la executarea deplină de către Părți a obligațiilor asumate.
- 8.2. Prezentul Contract poate fi modificat și/sau completat de către Părți în perioada de acțiune a acestuia în baza acordului reciproc și prezentei unor motive obiective, care determină astfel de acțiuni ale Părților.
- 8.3. Orice înțelegere dintre Părți privind modificarea și/sau completarea condițiilor prezentului Contract au putere juridică numai în cazul în care sunt întocmite în scris, semnate de către Părți Contractului și consemnate prin ștampilele Părților.
- 8.4. Prezentul Contract poate fi reziliat cu acordul în scris al Părților.
- 8.5. Prezentul Contract poate fi reziliat de către Furnizor în mod unilateral în cazul în care Cumpărătorul nu-și execută integral sau execută necorespunzător obligațiile sale stabilite în prezentul Contract.
- 8.6. Cumpărătorul nu este în drept de a rezilia prezentul Contract în mod unilateral, în cazul existenței datoriilor debitoare față de Furnizor.

Articolul 9

Circumstanțele de forță majoră.

- 9.1. Neexecutarea obligației debitorului este justificată dacă ea se datorează unui impediment în afara controlului debitorului și dacă debitorului nu i se putea cere în mod rezonabil să evite sau să depășească impedimentul ori consecințele acestuia.
- 9.2. În cazul în care obligația a apărut dintr-un contract sau alt act juridic, neexecutarea nu este justificată dacă debitorul ar fi putut în mod rezonabil să ia în considerare impedimentul la data încheierii.
- 9.3. În cazul în care impedimentul justificator este doar temporar, justificarea produce efecte pe durata existenței impedimentului. Totuși, dacă întârzierea capătă trăsăturile neexecutării esențiale, creditorul poate să recurgă la mijloacele juridice de apărare întemeiate pe o asemenea neexecutare.
- 9.4. În cazul în care impedimentul justificator este permanent, obligația se stinge. Obligația corelativă de asemenea se stinge. În cazul obligațiilor contractuale, efectele restitutive ale acestei stingeri sînt reglementate prin dispozițiile art. 926-932 Cod civil RM, care se aplică în mod corespunzător.
- 9.5. Debitorul are obligația de a asigura ca creditorul să primească o notificare despre impediment și efectele lui asupra capacității de a executa, într-un termen rezonabil după ce debitorul a cunoscut sau trebuia să cunoască aceste circumstanțe. Creditorul are dreptul la despăgubiri pentru orice prejudiciu rezultat din neprimirea respectivei notificări.

Препятствие, оправдывающее неисполнение, не освобождает должника от возмещения убытков, если препятствие возникло после неисполнения обязательства, за исключением случаев, когда кредитор все равно не смог бы воспользоваться исполнением обязательства из-за препятствия.

Статья 10

Порядок разрешения споров.

10.1. Споры и разногласия, которые могут возникнуть при исполнении настоящего Договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами.

10.2. Если в течение 15 дней после письменного уведомления другой Стороны о наличии спора, Стороны не пришли к совместному решению спора, данный спор будет решаться в соответствии с законодательством Республики Молдова в подведомственной Судебной инстанции РМ.

Статья 11

Прочие условия.

11.1. Стороны Договора несут ответственность за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение условий настоящего Договора в соответствии с действующим законодательством РМ.

11.2. Стороны Договора несут материальную ответственность за разглашение Конфиденциальной информации, в пределах размера нанесенного разглашением ущерба.

11.3. Ни одна из Сторон не имеет право передавать свои права и обязанности по настоящему Договору третьим лицам без письменного на то согласия другой Стороны.

11.4. Настоящий Договор составлен: на русском и румынском языках, на пяти страницах, в двух экземплярах, по одному экземпляру для каждой из Сторон, имеющие равную юридическую силу. В случае отличия текста, приоритет имеет текст на русском языке.

11.5. Настоящий Договор составлен в соответствии с законодательством Республики Молдова.

11.6. В случае если какой-либо пункт или статья настоящего Договора будут признаны недействительными в соответствии с законодательством Республики Молдова, остальные пункты и статьи настоящего Договора остаются в силе и продолжают действовать.

11.7. Все изменения и дополнения к тексту настоящего Договора возможны лишь в том случае, если они согласованы в письменной форме и подписаны Сторонами.

11.8. Все Приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и подлежат обязательному исполнению Сторонами.

11.9. Настоящий Договор является преимущественным соглашением для Сторон по отношениям, указанным в нём. Все предыдущие устные или письменные договоры, или переписки по отношениям, указанным в настоящем Договоре считаются недействительными после подписания настоящего Договора.

Статья 12

Реквизиты, печати и подписи Сторон.

12.1. В случае если Поставщик по разным причинам не в состоянии предоставить Покупателю экземпляры настоящего Договора с оригинальными подписями и/или мокрой печатью, Поставщик предоставляет Покупателю

9.6. Impedimentul justificator nu exonerează debitorul de plata despăgubirilor dacă impedimentul a apărut după neexecutarea obligației, cu excepția cazului când creditorul nu ar fi putut, oricum, din cauza impedimentului, să beneficieze de executarea obligației.

Articolul 10

Ordinea de soluționare a litigiilor.

10.1. Orice litigiu sau neînțelegere apărută la executarea prezentului Contract vor fi după posibilitate soluționate pe calea negocierilor între Părți.

10.2. În cazul în care în termen de 15 zile după notificarea în scris a celeilalte Părți privind apariția unui litigiu, Părțile nu vor conveni la soluționarea în comun a acestuia, litigiul dat va fi soluționat în conformitate cu legislația Republicii Moldova în instanța judecătorească competentă din Republica Moldova.

Articolul 11

Alte dispoziții.

11.1. Părțile la prezentul Contract poartă răspundere pentru neexecutarea și/sau executarea necorespunzătoare a condițiilor prezentului Contract în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.

11.2. Părțile la prezentul Contract poartă răspundere materială pentru divulgarea informației Confidențiale, în limitele măririi prejudiciului cauzat de o astfel de divulgare.

11.3. Nici una dintre Părți nu are dreptul de a-i transmite drepturile sau obligațiile în baza prezentului Contract către persoane terțe fără acordul în scris al celeilalte Părți.

11.4. Prezentul Contract este întocmit în limba: rusă și română pe cinci pagini, în două exemplare, câte un exemplar pentru fiecare dintre Părți, ambele având forță juridică egală. În caz de divergențe în text, prioritate îl are textul în din limba rusă.

11.5. Prezentul Contract este întocmit în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

11.6. În cazul în care orice punct sau articol al prezentului Contract va fi declarat nul în conformitate cu legislația Republicii Moldova, celelalte puncte și articole a prezentului Contract rămân în vigoare și își continuă acțiunea.

11.7. Toate modificările și completările la textul prezentului Contract sunt posibile doar în cazul în care sunt convenite în formă scrisă și semnate de către părți.

11.8. Toate Anexele la prezentul Contract constituie parte integrantă a acestuia și urmează a fi executate obligatoriu de către Părți.

11.9. Prezentul Contract constituie o înțelegere primordială dintre Părți privind raporturile indicate în acesta. Toate acordurile verbale sau scrise precedente și corespondența asupra raporturilor indicate în prezentul Contract sunt considerate nevalabile după semnarea prezentului Contract.

Articolul 12

Rechizitele, ștampilele și semnăturile Părților.

12.1. În cazul în care Furnizorul din diverse motive, este în imposibilitatea să prezinte Cumpărătorului exemplarele prezentului Contract cu semnăturile originale și / sau ștampila umedă, Furnizorul va prezenta Cumpărătorului copiile scanate

сканированные копии Договора, заверенные оригинальными подписями доверенного лица и мокрой печатью территориального филиала Поставщика, которые имеют равную юридическую силу.	ale Contractului, certificate prin semnăturile originale ale reprezentantului împuternicit și ștampila umedă a filialei teritoriale al Furnizorului, care au forță juridică egală.
12.2. Реквизиты, печати и подписи Сторон:	12.2. Rechizitele, ștampilele și semnăturile Părților:
Поставщик / Furnizorul: „ESPLAN-LUX” SRL c/f 1003600000774 TVA 0502623 Adresa juridică și adresa fizică: MD-2059 str. Petricani 31/C, mun. Chișinău, R. Moldova tel/fax: (022) 312121; manager: Maximciuc T. Rechizite Bancare: c/d MD52AG000000225184601620 IBAN BC „MAIB” SA, suc. Chișinău-Bulucani AGRNMD2X832 Director Comercial: _____ Coroleiuc Constantin 	Покупатель / Cumpărătorul: „SPEEDQUAL COM” SRL c/f 1017605005164 TVA 310025 Adresa juridică: str. Alecu Russo, s. Abaclia, rl Basarabeasca, R. Moldova mob. 060242426 Rechizite Bancare: c/d MD24FT222411200556055498 IBAN BC „FinComBank” SA, suc. Conrat Director: _____ Dodica Alina 

Приложение № 1
к договору на поставку товаров
№ 06/03/2023-COP от 06 марта 2023 г.
Спецификация
от 06.03.2023 г.

Anexa Nr.1
la contractul privind furnizarea bunurilor
Nr. 06/03/2023-COP din 06 martie 2023
Specificație
din 06.03.2023

№	Наименование/Denumirea	Ед. из/ U-t.	Кол-во/ Cantitatea	Цена за ед. лей/ Prețul per unit. lei	Сумма, лей/ Suma, lei
1	Профилист/Металлочерепица DongBu PE, Южная Корея	м²	1205,00	166,00	200030,00
-	Итого, в тч. НДС/ Total, inclusiv TVA:	-	-	-	200030,00

Примечание:

1. Условия оплаты: согласно п. 3.3 договора № 06/03/2023-COP от 06.03.2023 г.
2. Дата отгрузки Товара: дата отгрузки указывается в Налоговой накладной;
3. Доставка товара транспортом: Поставщика;
Покупатель полностью ознакомлен со всеми: Техническими характеристиками и Гарантийными условиями выбранного им Товара (металла), полностью с ними согласен; каких-либо Претензий к Поставщику по Товару - НЕ ИМЕЕТ, в чём собственноручно расписывается.

Реквизиты, печати и подписи Сторон.

Поставщик / Furnizorul:

„ESPLAN-LUX” SRL

c/f 1003600000774

TVA 0502623

Adresa juridică și adresa fizică: MD-2059
str. Petricani 31/C, mun. Chișinău, R. Moldova
tel/fax: (022) 312121; manager: Maximciuc T.

Rechizite Bancare:

c/d MD52AG000000225184601620 IBAN
BC „MAIB” SA, suc. Chișinău-Buiucani
AGRNMD2X832

Director Comercial:

Corolciuc Constantin



Notă:

1. Condițiile achitării: conform p. 3.3 al Contractului Nr. 06/03/2023-COP din 06.03.2023.
2. Data eliberării Mărfii: data eliberării se indică în Factura fiscală;
3. Livrarea mărfii cu transportul: Furnizorului;
Cumpărătorul a luat cunoștință pe deplin cu toate: Caracteristicile tehnice și Condițiile de garanție ale Mărfii (metalului) selectate, pe deplin este acestea; careva Pretenții față de Furnizor cu referire la Marfă – NU ARE, fapt pentru care personal semnează.

Rechizitele, ștampilele și semnăturile Părților.

Покупатель / Cumpărătorul:

„SPEEDQUAL COM” SRL

c/f 1017605005164

TVA 310025

Adresa juridică:

str. Alecu Russo, s. Abaclia, rl Basarabeasca, R. Moldova
mob. 060242426

Rechizite Bancare:

c/d MD24FT222411200556055498 IBAN
BC „FinComBank” SA, suc. Comrat

Director:

Dodica Alina

М.П. / S.L.

